

平成 27 年 10 月 30 日

## リポジトリメタデータ上の統制語彙標準化への対応について

## 1. 背景と経緯

- ・ 欧州では、従来からリポジトリ用のメタデータ語彙の標準化が進行 (info:eu-repo)
- ・ その国際化のため、Interest Group「Controlled Vocabularies for Repository Assets」を COAR が設置
  - 検討対象: resource types、access mode、version、date type、dictionary on classification schemes
  - resource types 多言語版ドラフトを COAR メンバー ML に提示 (8 月 3 日)
  - 作業管理に「VocBench」システムを運用

## 2. 対応

8 月 4 日	日本語化原案検討着手 (山本、杉田、鈴木、森、三角)
8 月 5 日	COAR ディレクターのシーラー氏に関心表明 (山地)
9 月 4 日	DRF (COAR 参加組織) との混成による対応チーム設置: 山本 (国際関係顧問)、富田、山地、杉田、◎西藺、◎塩田 (千葉大・DRF 企画 WG)、○香川、○南山、鈴木、三角、森 (お茶大・DRF 運営委員)、NII 事務局
9 月 9 日	日本語バージョン案完成 (別紙) (塩田、杉田、三角、木下 (千葉大))
9 月 15 日	VocBench レクチャー受講 (イタリアとのビデオ通話・塩田、山地、杉田)
現在	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ COAR Controlled Vocabularies Editorial Board に塩田が参加</li> <li>・ 検討メーリングリストに西藺、塩田が参加</li> <li>・ VocBench 上に日本語バージョン案を展開済み</li> </ul>

## 3. 懸案事項と今後のすすめかた

- ・ COAR resource types ボキャブラリと NII 資源タイプとの調整、国内への実装手法検討
- ・ resource types 以外の統制語彙の検討にも参画を継続
- ・ 政策的 OA 対応、トラッキング等に向けたスキーマ検討との調整・整理の要

以上

(別紙)

COAR Resource Type Vocabulary 日本語訳(案)

COAR Resource Type Vocabulary	日本語訳
text	テキスト
annotation	注釈
periodical	逐次刊行物
journal	学術雑誌
contribution to journal	学術雑誌掲載記事
journal article	研究論文
editorial	エディトリアル
data paper	データ論文
letter to the editor	来信
bibliography	書誌
book	図書
book part	図書(部分)
review	レビュー
book review	書評
conference object	会議発表資料
conference proceedings	会議録
conference paper	会議発表論文
conference poster	会議発表ポスター
conference paper not in proceedings	会議発表論文(会議録未掲載)
conference poster not in proceedings	会議発表ポスター(会議録未掲載)
lecture	講演
letter	短報
patent	特許
preprint	プレプリント
report	報告書
report part	報告書(部分)
internal report	内部報告書
memorandum	メモランダム
other type of report	その他の報告書
policy report	ポリシーレポート
project deliverable	プロジェクト報告書

report to funding agency	助成研究成果報告書
research report	研究報告書
technical report	テクニカルレポート
research proposal	研究計画書
technical documentation	技術文書
working paper	ワーキングペーパー
thesis	学位論文
bachelor thesis	学士論文
doctoral thesis	博士論文
master thesis	修士論文
musical notation	楽譜
image	画像
moving image	動画
video	録画資料
still image	静止画
software	ソフトウェア
cartographic material	地図資料
map	地図
interactive resource	インタラクティブリソース
website	ウェブサイト
sound	音声
musical composition	音楽
workflow	ワークフロー
other	その他
dataset	データセット